

3 - Episode 3

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

♪There is a miraculous person
in the circle of swordsmen♪

[00:19] ---

♪Like fooling with demons and monsters♪

[00:22] ---

♪He clasps his hands while facing
the enemy blocking the way♪

[00:26] ---

♪Please show your weapon
but do not speak much♪

[00:30] ---

♪Instead of being nitpicking on words,
pay attention to resort to arms♪

[00:34] ---

♪Life is short, so let's seize the day♪

[00:38] ---

♪The eagle attacks violently,
and the dog leaps and bites♪

[00:42] ---

♪The sword and knife are sharp♪

[00:47] ---

♪The Monkey is struggling in despair♪

[00:51] ---

♪The fox spirit is wailing
in helplessness♪

[00:56] ---

♪It's said that the ancient sage
is ushering in a new era♪

[00:57] ---

♪In the troubled mortal world,
there are always wars♪

[00:58] ---

♪The swordsmen roam
wherever they please♪

[01:01] ---

♪Immortal clouds gather,
covering the sky♪

[01:02] ---

♪After searching and capturing,
the forests become empty♪

[01:03] ---

♪Capture the demons and monsters♪

[01:05] ---

♪Capture the venomous dragon
using golden chains♪

[01:06] ---

♪Shaking the stick of the heavens
can overturn the Dragon King's Palace♪

[01:08] ---

♪Amidst the peaks♪

[01:09] ---

♪The formidable enemy
cannot evade capture♪

[01:11] ---

♪How can it be said
that there are no Heroes in the world♪

[01:13] ---

♪Being gods or swordsmen♪

[01:15] ---

♪There are countless stories
in the circle of swordsmen♪

[01:16] ---

♪They are about love and hate♪

[01:18] ---

♪Remain silent for a while♪

[01:19] ---

♪Drink hot soup to boost the spirit♪

[01:22] ---

♪Wander at will and feel free♪

[01:25] ---

♪Gain a firm foothold
in the circle of swordsmen♪

[01:27] ---

♪Heroic men, valiant warriors♪

[01:29] ---

♪Everyone strives
for strength and victory♪

[01:31] ---

♪No matter how good they are♪

[01:33] ---

♪I'll try to remain aloof♪

[01:36] ---

♪I'm drunk, lying in the sunset♪

[01:38] ---

♪Laughing freely sometimes♪

[01:41] ---

=Another Journey to the West=

[01:45] ---

=Episode 3=

[01:56] ---

Qing Xuan,

[01:58] ---

we have been going
up and down the mountain.

[02:00] ---

Going up and down the mountain.

[02:02] ---

When will we leave Pingding Mountain?

[02:05] ---

The one hundred and first question.

[02:11] ---

Could there be wild beasts?

[02:13] ---

The one hundred and second.

[02:18] ---

Is it windy?

[02:20] ---

There is something on my head.

[02:24] ---

What is this?

[02:26] ---

A!

[02:52] ---

Qing Xuan, they are...?

[02:55] ---

Demons.

[03:09] ---

Are these all?

[03:13] ---

When Heaven and Earth are divided,

[03:14] ---

yin and yang begin to meet,

[03:16] ---

leading to the extraordinary power
spreading all over the world.

[03:19] ---

The creatures in the world,

[03:20] ---

who are influenced by chance,

[03:22] ---

become self-conscious

[03:24] ---

and transform into demons.

[03:29] ---

But the demons

described in the storybooks

[03:31] ---

are not much different from humans.

[03:32] ---

Demons are transformed from creatures.

[03:34] ---

Some hide in the mountains and forests.

[03:36] ---

Some lurk among people.

[03:38] ---

So, their looks are ever-changing.

[03:39] ---

Wait a moment.

Let me make a note of it.

[03:40] ---

Cultivating into a human form

[03:42] ---

is quite common.

[03:44] ---

You mean,

[03:45] ---

the little girl we encountered

in Huai'an...

[03:48] ---

A small carp

that was enlightened by someone.

[03:50] ---

Although she behaves justly,

[03:51] ---

she is still a demon.

[03:53] ---

I see.

[03:56] ---

What about the Soul Flower?

[04:02] ---

Use the skills I taught you before

[04:04] ---

to catch a few small demons.

[04:05] ---

Now?

[04:15] ---

Stop!

[04:19] ---

Don't blame me for being rude to you.

[04:31] ---

Little monkey,

[04:32] ---

now I've got you!

[04:35] ---

You look like a human.

[04:38] ---

Rang!

[04:43] ---

*What Qing Xuan taught
is quite effective.*

[04:56] ---

Qing Xuan, look.

[04:57] ---

These are all the ones I caught.

[05:00] ---

Your Five Elements Skill has improved.

[05:02] ---

You're an accomplished teacher,
so I'm a skilled student.

[05:04] ---

Use the Mind Eye.

[05:07] ---

The way you saw the turtle's Mingmen.
[Mingmen: The deadly weakness]

[05:10] ---

It is called Mind Eye.

[05:13] ---

He is asking me to find Mingmen.

[05:16] ---

Neither good nor evil.

[05:25] ---

Okay.

[05:26] ---

Just right to try again.

[05:31] ---

Neither good nor evil.

[05:33] ---

Open!

[05:40] ---

Why can't I see anything?

[05:45] ---

Here.

[05:53] ---

Next one.

[05:57] ---

In...

[05:59] ---

In the ear.

[06:05] ---

Fortunately, my common sense prevails,

[06:06] ---

or I can't make it.

[06:13] ---

How can a crab fall from the sky?

[06:15] ---

Qing Xuan, this...

[06:17] ---

Go on.

[06:24] ---

Right where the crab roe is placed.

[06:29] ---

You're lying to me.

[06:30] ---

No.

[06:33] ---

Let me take another look.

[06:40] ---

It's a male.

[06:42] ---

I just started cultivating.

[06:44] ---

It doesn't work every time.

[06:45] ---

Qing Xuan.

[06:46] ---

Qing Xuan, don't leave me alone.

[06:53] ---

Just started cultivating.

[06:58] ---

Don't leave me alone.

[07:01] ---

Just started cultivating.

[07:04] ---

Don't leave me alone.

[07:06] Sign

Pingding Mountain, Lotus Cave

[07:06] ---

Just started cultivating.

[07:10] ---

Don't leave me alone.

[07:12] ---

Two people come here.

[07:14] ---

That's great.

[07:16] ---

Two treasures.

[07:19] ---

Demons are ever-changing,

[07:21] ---

*but their deadly weaknesses
are Mingmen.*

[07:23] ---

As long as you train your Mind Eye,

[07:25] ---

you will be able to deal with demons.

[07:28] ---

Why are you walking so fast?

[07:29] ---

I can't keep up with you.

[07:31] ---

Is it necessary?

[07:33] ---

You just taught me for a few days.

[07:35] ---

At worst, I'll cultivate on my own.

[07:40] ---

Who's there?

[07:46] Sign

Jin Jiao

[07:46] ---

Sure enough, there is a treasure.

[07:48] ---

Humans.

[07:50] ---

*Demons
that have cultivated into human form.*

[07:52] Sign

Yin Jiao

[07:55] ---

- That's a good thing!

- That's a...

[08:10] ---

Hand over the treasure you're holding.

[08:13] ---

I found it first.

[08:15] ---

This?

[08:17] ---

Fine!

[08:20] ---

Interesting.

[08:22] ---

She's so powerful.

[08:23] ---

It's better to run.

[08:25] ---

Do you only see my elder sister?

[08:36] ---

It's mine now.

[08:46] ---

Darn it!

[08:47] ---

Every time...

[08:49] ---

You're quite clever.

[08:51] ---

What's your name?

[08:52] ---

Wu Daoying.

[08:55] ---

I have a friend nearby.

[08:57] ---

He's not a man you can trifle with.

[09:00] ---

You two are just humans.

[09:02] ---

Why can't I trifle with him?

[09:04] ---

Only the weapon

[09:05] ---

looks good.

[09:13] ---

Awesome!

[09:14] ---

What do you think,

[09:16] ---

my dear sister?

[09:17] ---

Jin Jiao, I saw it first.

[09:20] ---

It should belong to me.

[09:21] ---

Didn't we already agree on it?

[09:23] ---

Whoever grabs it first gets it.

[09:25] ---

He is going to run.

[09:26] ---

Wu...

[09:27] ---

Wu Daoying.

[09:32] ---

What's going on?

[09:36] ---

Qing Xuan, help me.

[09:39] ---

Qing Xuan?

[09:40] ---

Who is that?

[09:42] ---

What luck!

[09:44] ---

Catch one and get another easily.

[09:46] ---

Qing Xuan!

[09:49] ---

The Mind Eye

[09:51] ---

*can perceive the essence of everything
in the world.*

[09:54] ---

Trace to its source.

[09:55] ---

Qing Xuan!

[10:00] ---

Where is Wu Daoying?

[10:02] ---

What?

[10:07] ---

A!

[10:18] ---

It's terrible.

[10:29] ---

Qing Xuan.

[10:38] ---

We saved a lot of effort today.

[10:44] ---

Jin Jiao,

[10:45] ---

you're so amazing today.

[10:46] ---

You even got a new treasure.

[10:48] ---

Then let me have the gold gourd.

[10:50] ---

There you go again.

[10:51] ---

Yin Jiao,

[10:52] ---

you really are persistent.

[10:56] ---

As usual,

[10:58] ---

whoever wins gets it.

[11:01] ---

You can't beat me.

[11:02] ---

If you lose this time,

[11:03] ---

don't cry about it, okay?

[11:18] ---

Qing Xuan,

[11:19] ---

why did you come in as well?

[11:20] ---

It's all your fault.

[11:22] ---

So, what do we do now?

[11:29] ---

Let's find a place to stay first.

[11:30] ---

Wa!

[11:38] ---

Ouch, it hurts so much.

[11:40] ---

It doesn't work either.

[11:42] ---

Look down there.

[11:56] ---

Hold on to me. Don't let go.

[12:03] ---

My notebook!

[12:07] ---

Wa!

[12:13] ---

Thanks to you.

[12:14] ---

It's so dangerous.

[12:18] ---

What's going on?

[12:27] ---

It hurts so much.

[12:29] ---

You always hit me so hard.

[12:32] ---

How about this time?

[12:34] ---

You lost again.

[12:36] ---

One day,

[12:38] ---

I...

[12:43] ---

*Even if you grab the gourd,
you will be still under my thumb.*

[12:46] ---

Just give up.

[12:49] ---

As you got the gourd earlier,

[12:52] ---

you could put me inside.

[12:55] ---

Why did you stop?

[12:58] ---

I only want the gourd.

[13:00] ---

I don't want to kill you.

[13:04] ---

Then let's each do our best.

[13:08] ---

I don't want to kill you.

[13:10] ---

Then let's each do our best.

[13:14] ---

Such a wonderful gourd

[13:15] ---

isn't soundproof.

[13:21] ---

This painting is...

[13:25] ---

Don't see it.

[13:28] ---

They are...

[13:30] ---

Old wounds.

[13:31] ---

It doesn't matter.

[13:37] ---

Well...

[13:39] ---

By the way, how did you get in?

[13:43] ---

It looks like we respond
as she calls to us,*

[13:45] ---

and then we will be put inside.

[13:46] ---

Look!

[13:47] ---

There's no way to escape from above,

[13:50] ---

*and the ground is filled with acid
that can dissolve us.*

[13:54] ---

*Why don't we make a hole
from the inside?*

[13:59] ---

Qing Xuan,

[14:01] ---

you're really doing it.

[14:03] ---

I just said it casually.

[14:08] ---

Rang!

[14:22] ---

*It seems the Five Elements Skill
doesn't work here.*

[14:29] ---

Take a look at this.

[14:30] ---

Did you hear their arguments just now?

[14:33] Sign

Disagreement

[14:33] ---

Family conflict.

[14:34] ---

Inheritance dispute.

[14:35] ---

Unequal distribution.

[14:36] ---

They should have a quarrel

for one of the reasons.

[14:38] ---

Finally, it has reached
what I excel the most.

[14:40] ---

What do you want to do?

[14:42] ---

I already have a plan.

[14:44] ---

Don't worry. That grumpy demon

[14:46] ---

will never let it go easily.

[14:48] ---

By this time, it should be in our favor.

[14:55] ---

Alas.

[14:57] ---

The flowers of that day

[14:58] ---

are called Soul Flower.

[15:01] ---

You finally decided to tell me.

[15:03] ---

Soul Flower

[15:04] ---

is the cursed flower.

[15:05] ---

When attached to people,
it will find its way into their bodies,

[15:07] ---

and suck their blood and vital energy.

[15:09] ---

Wherever it appears,

[15:11] ---

there are very few survivors.

[15:13] ---

Where exactly did the flower come from?

[15:18] ---

Do you go to Xi'an

[15:19] ---

to find this kind of flower?

[15:21] ---

No.

[15:22] ---

I plan to go get the sarira.

[15:25] ---

In the future,

you need to help me with something.

[15:28] ---

Okay.

[15:55] ---

Run!

[15:57] ---

Help!

[15:58] ---

Daddy, Mommy.

[16:00] ---

Run!

[16:12] ---

Qing Xuan,

[16:13] ---

she is the younger one of the two.

[16:17] ---

Oh no, she's leaving.

[16:19] ---

Hey,

[16:20] ---

I have a way to help you get the gourd.

[16:26] ---

You two are still alive?

Revision #1

Created 2025-12-15 07:59:10 UTC by whimsee

Updated 2025-12-15 07:59:10 UTC by whimsee